



| Guía Docente          |  |                    |                    |          |
|-----------------------|--|--------------------|--------------------|----------|
| Datos Identificativos |  |                    |                    | 2022/23  |
| Asignatura (*)        | Inglés Técnico Marítimo  | Código             | 631G03012          |          |
| Titulación            | Grao en Máquinas Navais  |                    |                    |          |
| Descritores           |  |                    |                    |          |
| Ciclo                 | Período  | Curso              | Tipo               | Créditos |
| Grao                  | 1º cuatrimestre  | Segundo            | Formación básica   | 6        |
| Idioma                | Inglés   |                    |                    |          |
| Modalidade docente    | Presencial   |                    |                    |          |
| Prerrequisitos        |  |                    |                    |          |
| Departamento          | Letras   |                    |                    |          |
| Coordinación          | Fraga Vaamonde, Maria Pilar  | Correo electrónico | pilar.fraga@udc.es |          |
| Profesorado           | Fraga Vaamonde, Maria Pilar  | Correo electrónico | pilar.fraga@udc.es |          |
| Web                   |  |                    |                    |          |
| Descrición xeral      | Alcanzar un nivel de coñecementos do inglés teórico-práctico que permita ao alumno facer un uso correcto da lingua, tanto falada como escrita, e traballar cos distintos tipos de textos relacionados coa materia da súa titulación. Estudiaranse estruturas gramaticais recorrentes no Inglés para Fins Específicos. Iniciarase ao alumno no vocabulario técnico do ámbito das Máquinas Navais. |                    |                    |          |

| Competencias / Resultados do título |   |
|-------------------------------------|---|
| Código                              | Competencias / Resultados do título   |
| A9                                  | CE09 - Emprego do inglés escrito e falado.  |
| A10                                 | CE10 - Utilizar os sistemas de comunicación interna.  |
| A91                                 | CE91 - Redactar e interpretar documentación técnica.  |
| A99                                 | CE99 - Ter a capacidade para exercer como Oficial de Máquinas da Mariña Mercante, unha vez superados os requisitos esixidos pola Administración Marítima.   |
| A100                                | CE100 - Ter a capacidade para exercer como oficial ETO da Mariña Mercante, unha vez superados os requisitos esixidos pola Administración Marítima.  |
| B1                                  | CB1 - Demostrar que posúen e comprenden coñecementos na área de estudo que parte da base da educación secundaria xeneral, e que inclúe coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo                              |
| B2                                  | CB2 - Aplicar os coñecementos no seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posuír competencias demostrables por medio da elaboración e defensa de argumentos e resolución de problemas dentro da área dos seus estudos |
| B3                                  | CB3 - Ter a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética  |
| B5                                  | CB5 - Ter desenvolvido aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores con un alto grao de autonomía.  |
| B8                                  | CG03 - Comunicarse de maneira efectiva nunha contorna de traballo.  |
| B11                                 | CG06 - Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.   |
| B14                                 | CG09 - Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.  |
| B17                                 | CG12 - Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.   |
| C2                                  | CT02 - Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.  |
| C4                                  | CT04 - Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía respectuosa coa cultura democrática, os dereitos humanos e a perspectiva de xénero.   |
| C6                                  | CT06 - Adquirir habilidades para a vida e hábitos, rutinas e estilos de vida saudables.   |

| Resultados da aprendizaxe |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Resultados de aprendizaxe | Competencias / Resultados do título |



|  |                                 |                                     |                |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|----------------|
| Traballar de forma autónoma con iniciativa   | A9<br>A91                       | B1<br>B3<br>B5<br>B11<br>B14<br>B17 | C2<br>C4<br>C6 |
| Traballar de forma colaboradora  | A9<br>A10<br>A91<br>A99<br>A100 | B2<br>B3<br>B8<br>B11               | C2<br>C4       |
| Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo                               | A9<br>A10<br>A99<br>A100        | B3<br>B8<br>B11<br>B14              | C2<br>C4       |
| Emprego do inglés escrito e falado   | A9<br>A10<br>A91                | B3<br>B8<br>B14                     | C2             |
| Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da súa competencia | A9<br>A10<br>A91<br>A99<br>A100 | B3<br>B8<br>B11<br>B14              | C2<br>C4       |

| Contidos  |          |
|---|----------|
| Temas   | Subtemas |
| 1) Grammar<br>2) Vocabulary<br>3) Reading<br>4) Listening<br>5) Speaking<br>6) Writing<br><br>Analizaremos textos técnicos en inglés sobre diferentes temas relacionados coa súa titulación (engine room department, SMCP engine orders, marine engines, propellers, boilers, cooling system, maintenance, first aid?), centrándonos no estudo do vocabulario especializado (significado, pronunciación, usos específicos según contexto, etc), no Inglés empregado nas comunicacións marítimas (English for Maritime Communications -Seaspeak-) e nas estruturas gramaticais recorrentes no Inglés para Fins Específicos, para así formar aos alumnos na comprensión e emprego do Inglés Marítimo. |          |

## Planificación



| Metodoloxías / probas    | Competencias / Resultados  | Horas lectivas (presenciais e virtuais) | Horas traballo autónomo | Horas totais |
|--------------------------|--|---|-------------------------|--------------|
| Resumo                   | A9 A10 A91 B8 B11<br>B14 C2 C4 C6                                | 15                                      | 30                      | 45           |
| Prácticas de laboratorio | A9 A10 A91 B8 B11<br>B14 B17 C2 C4 C6                            | 18                                      | 32                      | 50           |
| Traballos tutelados      | A9 A10 A91 A99<br>A100 B1 B2 B3 B5 B8<br>B11 B14 B17 C2 C4<br>C6 | 2                                       | 0                       | 2            |
| Proba obxectiva          | A9 A10 A91 A99<br>A100 B1 B2 B3 B5 B8<br>B11 B14 B17 C2 C4<br>C6 | 4                                       | 0                       | 4            |
| Sesión maxistral         | A9 A10 A91 B8 B11<br>B14 B17 C2 C4 C6                            | 15                                      | 30                      | 45           |
| Atención personalizada   |  | 4                                       | 0                       | 4            |

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

| Metodoloxías             |   |
|--------------------------|---|
| Metodoloxías             | Descrición  |
| Resumo                   | Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados.   |
| Prácticas de laboratorio | Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios.  |
| Traballos tutelados      | Metodoloxía deseñada para promover a aprendizaxe autónoma dos estudantes, baixo a tutela do profesor e en escenarios variados (académicos e profesionais). Está referida prioritariamente ao aprendizaxe do ?cómo facer as cousas?. Constitúe unha opción baseada na asunción polos estudantes da responsabilidade pola súa propia aprendizaxe.<br>Este sistema de ensino baséase en dous elementos básicos: a aprendizaxe independente dos estudantes e o seguimento desa aprendizaxe polo profesor-titor. |
| Proba obxectiva          | O estudantado realizará unha proba práctica final para avaliar a aprendizaxe da materia impartida.  |
| Sesión maxistral         | Durante as sesións maxistras presentaranse diferentes aspectos da lingua inglesa, tales como o vocabulario específico de interese para o exercicio profesional da titulación e certas estruturas gramaticais. Trátase dunha exposición oral complementada coa introducción dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe.   |

| Atención personalizada |   |
|------------------------|---|
| Metodoloxías           | Descrición  |
| Traballos tutelados    | Seguimento personalizado de cada unha das fases dos traballos a realizar por parte do alumnado, tanto no referente ao seu progreso, como á resolución e aclaración das dúbidas que se lle puideran ir plantexando durante a elaboración e desenrolo dos mesmos.<br><br>O alumno poderá individualmente facer uso do tempo adicado ás titorías para facer calquera consulta, plantexar calquera cuestión ou dúbida relacionada cos traballos ou con calquera outro aspecto relacionado coa asignatura. |

| Avaliación   |                           |            |               |
|--------------|---------------------------|------------|---------------|
| Metodoloxías | Competencias / Resultados | Descrición | Cualificación |
|              |                           |            |               |



|                          |  |                        |    |
|--------------------------|--|------------------------|----|
| Prácticas de laboratorio | A9 A10 A91 B8 B11<br>B14 B17 C2 C4 C6                            | Clases prácticas       | 30 |
| Traballos tutelados      | A9 A10 A91 A99<br>A100 B1 B2 B3 B5 B8<br>B11 B14 B17 C2 C4<br>C6 | Proxecto cuatrimestral | 10 |
| Proba obxectiva          | A9 A10 A91 A99<br>A100 B1 B2 B3 B5 B8<br>B11 B14 B17 C2 C4<br>C6 | Exame da materia       | 60 |

### Observacións avaliación

- Non se recollerán traballos unha vez finalizado o prazo de entrega, nin se recuperarán as prácticas perdidas.
- Para aprobar o curso hai que sacar unha nota final mínima de 5 sobre 10.
- Na oportunidade de fin de cuatrimestre é necesario chegar ao 2 no exame (x/6) para que se sume ás notas das outras probas realizadas ao longo do curso (x/4) e éstas tamén deben sumar entre todas elas un mínimo de 1,5 puntos para poder sumarse á nota do exame. En caso contrario, a nota final global máxima será 4.8 (x/10) e o alumno terá que examinarse de novo en Xullo.
- O exame de Xullo incluírá tódalas probas realizadas ao longo do curso e suporá o 100% da nota (x/10).
- O exame da convocatoria adiantada de Decembro incluírá tódalas probas realizadas ao longo do curso e suporá o 100% da nota (x/10).
- Os alumnos que non se presenten ao exame (x/6 na primeira oportunidade en Xaneiro e x/10 tanto na segunda oportunidade de Xullo, como na convocatoria adiantada de Decembro) acadarán a calificación de NP.
- O alumnado matriculado a tempo parcial e que teña concedida unha dispensa académica, tal e como establece a Normativa desta universidade, será avaliado en calquera das dúas oportunidades seguindo os mesmos criterios que para a segunda oportunidade de Xullo.
- Atención á diversidade: Existe unha oficina (ADI) na universidade que se especializa en "atender ós membros da comunidade universitaria con necesidades especiais derivadas da discapacidade ou doutras formas de diferenza fronte á poboación maioritaria". O alumnado que o desexe pode poñerse en contacto coa ADI en <http://www.udc.es/cufie/uadi/>. Tamén no teléfono 981 167000, extensión 5622 ou na dirección de email [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es)

### Fontes de información



|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Bibliografía básica</b>         | <p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins.Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall.Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English InstituteCarrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L.Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P.Fabe, Dusan 1998: English for Marine Engineering. PortorozGrice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster.Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education.Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P.Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P.López, E., Spiegelberg, J.M.; Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz.López Pampín, A.; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos.Mackey, J. and Dooley, J. 2017: Marine Engineering. Express Publishing.McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P.Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P.Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman.Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A.Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P.Taboas Vázquez, J.B.; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas.Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P.Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann.1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P.1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P.1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P.2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P.2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p> |
| <b>Bibliografía complementaria</b> |   |

## Recomendacións

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

**Materias que se recomenda cursar simultaneamente**

**Materias que continúan o temario**

**Observacións**

(\*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías